



Ⓡ **Instructions d'origine**  
**Perceuse à colonne**



Ⓡ **Avant de mettre l'appareil en service,**  
**veuillez lire le mode d'emploi qui suit,**  
**attentivement!**



**7**



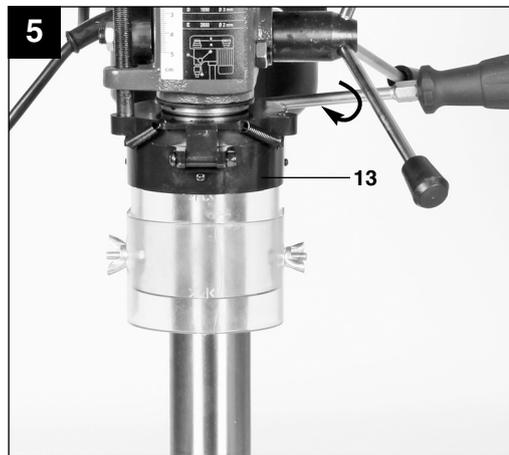
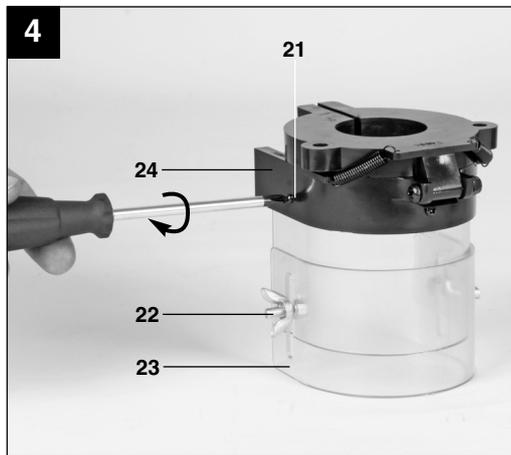
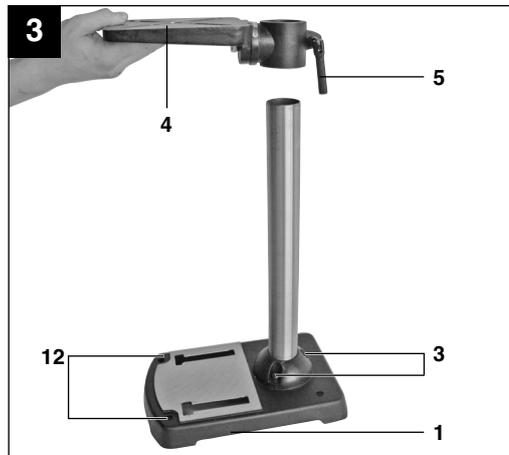
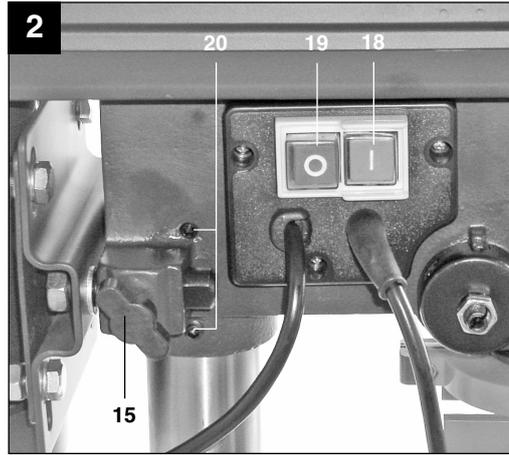
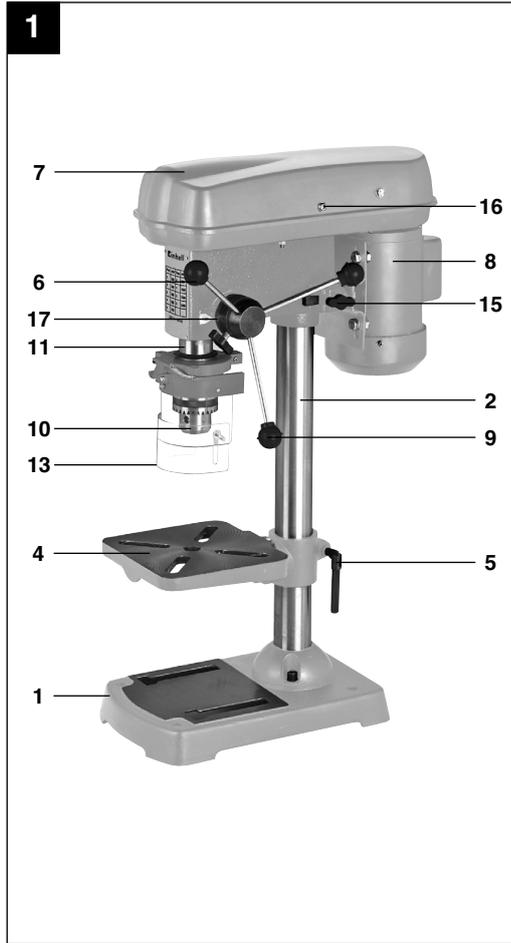
**Art.-Nr.: 5284**

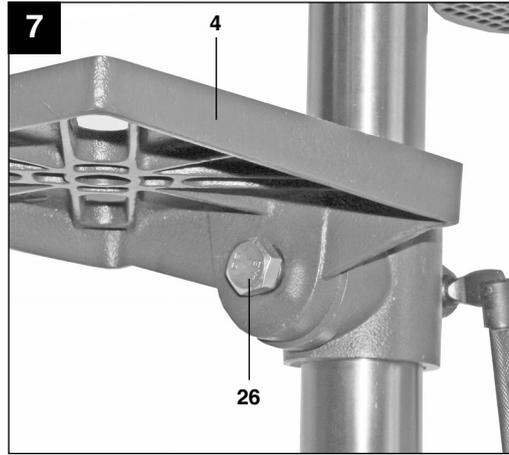
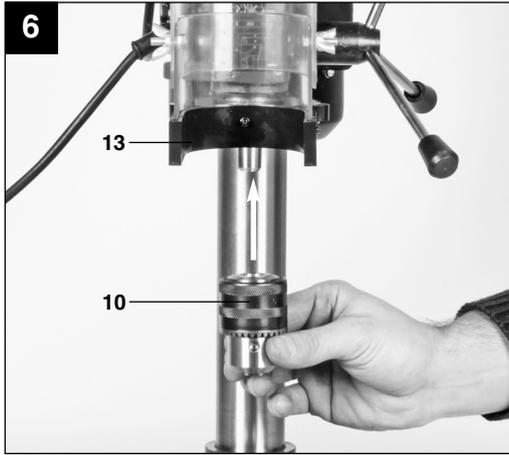
**EH-Nr.: 42.505.41**

**I.-Nr.: 11012**

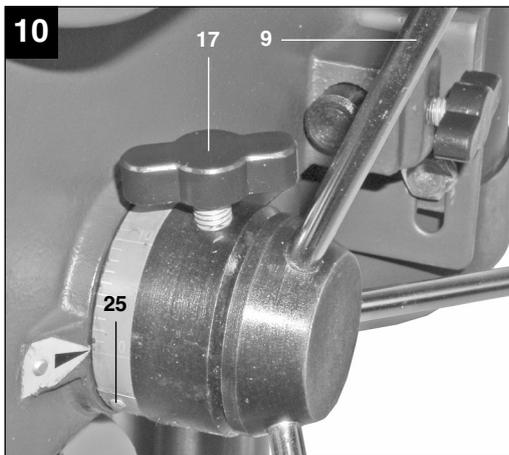
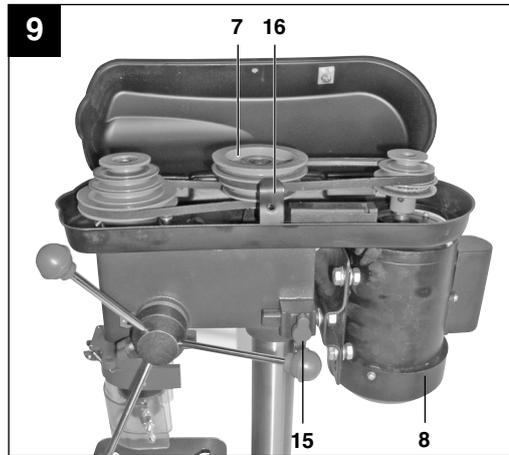
**TC-BD 501**







| Pos. | min <sup>-1</sup> | Pos. | min <sup>-1</sup> | Pos. | min <sup>-1</sup> |
|------|-------------------|------|-------------------|------|-------------------|
| A-4  | 280               | B-4  | 450               | A-3  | 540               |
| C-4  | 620               | A-2  | 720               | B-3  | 870               |
| C-2  | 1550              | B-1  | 1700              | C-1  | 2350              |





« Avertissement – Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures »



**Portez une protection de l'ouïe.**

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



**Portez des lunettes de protection.**

Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

**⚠ Attention !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité**

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

**2. Description de l'appareil (fig. 1)**

1. Pied de la machine
2. colonne
3. Vis de fixation
4. Table de perçage
5. Vis de serrage
6. Tête de la machine
7. Capot de recouvrement de la courroie trapézoïdale
8. Moteur
9. Poignées
10. Mandrin à couronne dentée
11. Broche
12. Trous de fixation
13. Dispositif de protection anti-copeaux rabattable
15. Vis de serrage
16. Vis
17. Vis de serrage
18. Contacteur
19. Interrupteur
20. vis Six pans creux
21. fixez-le à nouveau à l'aide des vis

22. l'intermédiaire des deux vis papillon
23. l'écran transparent
24. cadre de logement rouge

**3. Volume de livraison**

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**ATTENTION**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Perceuse à colonne
- Mandrin à couronne dentée
- Clé du mandrin
- Dispositif de protection anti-copeaux rabattable
- Table de perçage
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

**4. Utilisation conforme à l'affectation**

Cette perceuse à colonne est destinée à percer le métal, les matières plastiques, le bois et autres matériaux semblables et doit uniquement être utilisée dans le secteur des ménages privés.

Les produits alimentaires et matériaux nocifs à la santé ne doivent pas être traités avec cette machine. Le mandrin convient exclusivement à l'emploi de forets et d'outils d'un diamètre de tige de 1,5 à 16 mm et de tiges d'outils cylindriques. Vous pouvez également utiliser des outils à tige conique. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

# F

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## 5. Caractéristiques techniques

|  |                   |
|--|-------------------|
| Tension d'entrée nominale              | 230 V ~ 50 Hz     |
| Puissance nominale                     | 500 Watts         |
| Mode d'exploitation                    | S2 15 min         |
| Vitesse à vide                         | 1400 tr/min       |
| Régime de départ                       | 280 - 2350 tr/min |
| Vitesses                               | 9                 |
| Logement de mandrin                    | B 16              |
| Mandrin à couronne dentée              | Ø 1,5-16 mm       |
| Diamètre de tige max.                  | 16 mm             |
| Distance de l'axe de la broche au bâti | 115 mm            |
| Profondeur de perçage                  | 50 mm             |
| Diamètre de colonne                    | 46 mm             |
| Hauteur                                | 650 mm            |
| Poids                                  | 21,5 kg           |
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ | 61,5 dB(A)        |
| Niveau acoustique $L_{WA}$             | 74,5 dB(A)        |
| Imprécision $K_{pA}$                   | 3 dB              |
| Imprécision $K_{WA}$                   | 3 dB              |

### Bruit et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore déterminées conformément à la norme EN 61029. Porter une protection auditive. Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 61029 :  $ah < 2,5m/s^2$ ,  $K=1,5m/s^2$ ,  $ah < 2,5m/s^2$ ,  $K=1,5m/s^2$ .

### Duré de mise en circuit :

La durée de mise en circuit S2 15 min (service bref) indique que le moteur de cette puissance nominale de 500 Watt ne doit être chargé en continu que pour le temps (15 min) indiqué sur la plaque signalétique. Sinon, il se réchaufferait de façon inadmissible. Pendant la pause, le moteur refroidit jusqu'à sa température de départ.

### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.

## 6. Avant la mise en service

### 6.1. Montage de la machine

- Mettez le pied de la machine (1) en place
- Fixez la bride de fixation avec la colonne (2) sur le pied de la machine (1) à l'aide de trois vis (3) et de rondelles.
- Poussez la table de perçage (4) sur la colonne (2) (fig. 3). Arrêtez la table de perçage à l'aide de la vis de serrage (5) dans la position désirée.
- Placez la tête de perçage (6) avec le capot de recouvrement de la courroie trapézoïdale (7) et le moteur (8) sur la colonne de perçage et fixez à l'aide de vis à six pans creux (20).
- Vissez trois poignées (9) sur le croisillon d'avance.

**Remarque :** Toutes les pièces nues sont graissées pour les protéger contre la corrosion. Avant de mettre le mandrin (10) en place sur la broche (11), les deux pièces doivent être entièrement dégraissées à l'aide d'un solvant biologique afin de garantir une transmission de force optimale.

### 6.2. Mise en place de la machine (fig. 1)

Avant la mise en service, la perceuse doit être montée de manière stable. Pour cela, utilisez les deux perçages de fixation (12) dans la plaque du sol. Veillez à ce que la machine soit bien accessible pour le service et pour les travaux de réglage et de maintenance.

**Remarque :** les vis de fixation doivent être serrées juste pour éviter que la plaque de base ne se tende ni ne se déforme. En cas de sollicitation trop importante, il y a un risque de rupture.

### 6.3. Ecran de protection anti-copeaux rabattable (fig. 4-6)

Dévissez les trois vis (21). Introduisez l'écran transparent (23) dans la fente du cadre de logement rouge (24) et fixez-le à nouveau à l'aide des vis (21). Ensuite fixez l'écran de protection de sciures rabattable (13) sur la machine à l'aide de la vis de fixation. Puis rabattre le capot protecteur vers le haut et poussez le mandrin à clé (10) d'un coup sec sur le cône, vérifiez que l'outil est bien fixé.

La hauteur de l'écran de protection (23) est réglable en fonction du besoin et doit être fixée par l'intermédiaire des deux vis papillon (22). Pour changer de foret, l'écran de protection anticopeaux (13) peut être rabattu vers le haut, il faut cependant le remettre dans sa position initiale avant de remettre la machine en marche.

### 6.4. Avant la mise en service

Veillez à ce que la tension du raccordement réseau corresponde bien à celle de la plaque signalétique. Raccordez la machine uniquement à une prise disposant d'un contact de terre. La perceuse à colonne est équipée d'un coupe circuit qui protège l'opérateur contre un démarrage intempestif cela évite le démarrage incontrôlé de l'outil après une interruption de l'alimentation en courant. Dans ce cas, la machine doit être remise en marche par l'intermédiaire du bouton. **Privilégiez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 7. Fonctionnement

### 7.1. Généralités (fig. 2)

Pour mettre en service, actionnez l'interrupteur vert « I » (18), la machine démarre. Pour mettre hors circuit, appuyez sur la touche rouge « O » (19), l'appareil se met hors circuit.

Veillez à ne pas surcharger l'appareil.

Si le bruit du moteur se réduit pendant le service, ceci indique que le moteur est trop surchargé.

Ne sollicitez pas le moteur au point qu'il s'arrête.

### 7.2. Insertion de l'outil dans le mandrin de perceuse (fig. 1)

Veillez absolument à ce que la fiche du secteur soit déconnectée lorsque vous voulez changer d'outil. Dans le mandrin de perçage (10) il est uniquement permis de monter des outils cylindriques au diamètre de tige maximal indiqué. N'utilisez que des outils d'un état impeccable et aiguisés. N'utilisez aucun outil endommagé au niveau de leur tige ou déformé, voire endommagé de quelque manière que ce soit. Utilisez uniquement des accessoires et appareils complémentaires indiqués dans ce mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur de l'outil.

### 7.3. Manipulation du mandrin à serrage rapide

Votre perceuse à table est équipée d'un mandrin à couronne dentée (10). Pour enfiler un foret, il faut tout d'abord rabattre le dispositif de protection anti-copeaux (13) vers le haut, ensuite placer le foret, puis serrer à fond le mandrin à l'aide de la clé jointe à la fourniture.

Retirez la clé. Veillez à ce que les outils tendus tiennent correctement.

**Attention !** Ne laissez pas la clé enfoncée. Risque de blessure par expulsion de la clé.

### 7.4. Réglage de la vitesse de rotation (fig. 1/8/9)

Mettez tout d'abord la machine hors circuit et retirez la fiche du secteur.

Les diverses vitesses de rotation peuvent être réglées en déplaçant la courroie trapézoïdale.

Veillez procéder comme suit :

- Desserrez la vis (16) pour pouvoir ouvrir le capot de recouvrement de la courroie trapézoïdale (7).
- Desserrez les vis de tension (15) et poussez le moteur (8) en direction de la tête de la machine.
- Déplacez la courroie trapézoïdale dans la position désirée.
- Les vitesses de rotation correspondantes sont indiquées dans le tableau (fig. 8).
- Tendez la courroie trapézoïdale en poussant le moteur (8) contre la tête de la machine (6). Resserrez les vis de serrage (16) à fond. La tension est correctement réglée lorsque la courroie trapézoïdale peut être enfoncée à son centre d'env. 1 cm.
- Fermez le capot de la courroie trapézoïdale et vissez à fond à l'aide de la vis (16). Le capot de recouvrement de la courroie trapézoïdale (7) doit toujours être fixement fermé étant donné que la machine est équipée d'un interrupteur de sécurité et qu'elle ne peut donc être mise en service que lorsque le capot de recouvrement de la courroie trapézoïdale (7) est fermé.

# F

**Attention !** Ne faites jamais marcher la perceuse lorsque le capot de recouvrement de la courroie trapézoïdale est ouvert. Avant d'ouvrir le couvercle, retirez toujours la fiche du secteur. Ne saisissez jamais la courroie trapézoïdale lorsqu'elle tourne.

## 7.4.1 Butée de profondeur de perçage (fig. 10)

La broche de perçage est dotée d'un anneau gradué (25) pour le réglage de la profondeur de perçage. N'entreprenez des travaux de réglage qu'à l'arrêt.

- Enfoncez la broche de perçage (11) vers le bas jusqu'à ce que la pointe du foret se trouve sur l'outil.
- Desserrez la vis de serrage (17) et tournez l'anneau gradué (25) vers l'avant jusqu'à la butée.
- Tournez en arrière l'anneau gradué (25) de la profondeur de perçage et fixez avec la vis de serrage (17).

**Attention !** Lors du réglage de la profondeur de perçage d'une perceuse cylindrique, vous devez compter en plus la longueur de la pointe du foret.

## 7.5 Régler l'inclinaison de la table de perçage (fig. 7)

- Desserrez le boulon brut à tête bombée et collet carré (26) sous la table de perçage (4).
- Réglez la table de perçage (4) sur l'angle souhaité.
- Resserrez à fond la vis (26) et fixez la table de perçage (4) dans cette position.

## 7.6 Régler la hauteur de la table de perçage (fig. 1)

- Dévissez la vis de serrage (5)
- Réglez la table de perçage (4) à la hauteur désirée en l'appuyant ou la soulevant et en la tournant simultanément légèrement vers la gauche et vers la droite.
- Resserrez la vis de serrage (5) à fond.

## 7.7 Serrage de la pièce à usiner

Tendez toujours une pièce à usiner en utilisant un étau ou à l'aide d'un dispositif à tendre adéquat. **Ne tenez jamais les pièces à usiner à la main !** Lors du perçage, la pièce à usiner doit être amovible sur la table de perçage (4) pour qu'un centrage automatique puisse avoir lieu. Assurez toujours la pièce à usiner pour qu'elle ne se torde pas. Ceci est possible pour le mieux en plaçant la pièce à usiner et/ou l'étau contre une butée fixe.

**Attention !** Les pièces en tôle doivent être tendues de manière à ne pas monter en chandelle. Réglez correctement la hauteur et l'inclinaison de la table de perçage en fonction de la pièce à usiner. Il faut garder suffisamment de distance entre l'arête supérieure de la pièce à usiner et la pointe du foret.

## 7.8 Vitesses de travail

Veillez à ce que la vitesse de rotation soit correcte pendant le perçage. Celle-ci dépend du diamètre du foret et de la pièce à usiner.

La liste indiquée ci-bas vous aidera à sélectionner les vitesses de rotation en fonction des matériaux différents.

**Les vitesses de rotation indiquées sont uniquement des grandeurs de référence.**

| Ø Foret | Fonte grise | Acier | Fer  | Aluminium | Bronze |
|---------|-------------|-------|------|-----------|--------|
| 3       | 2550        | 1600  | 2230 | 9500      | 8000   |
| 4       | 1900        | 1200  | 1680 | 7200      | 6000   |
| 5       | 1530        | 955   | 1340 | 5700      | 4800   |
| 6       | 1270        | 800   | 1100 | 4800      | 4000   |
| 7       | 1090        | 680   | 960  | 4100      | 3400   |
| 8       | 960         | 600   | 840  | 3600      | 3000   |
| 9       | 850         | 530   | 740  | 3200      | 2650   |
| 10      | 765         | 480   | 670  | 2860      | 2400   |
| 11      | 700         | 435   | 610  | 2600      | 2170   |
| 12      | 640         | 400   | 560  | 2400      | 2000   |
| 13      | 590         | 370   | 515  | 2200      | 1840   |
| 14      | 545         | 340   | 480  | 2000      | 1700   |
| 16      | 480         | 300   | 420  | 1800      | 1500   |
| 18      | 425         | 265   | 370  | 1600      | 1300   |
| 20      | 380         | 240   | 335  | 1400      | 1200   |
| 22      | 350         | 220   | 305  | 1300      | 1100   |
| 25      | 305         | 190   | 270  | 1150      | 950    |

## 7.9 Chanfreiner et perçage à centrer

Avec cette perceuse à table, vous pouvez aussi chanfreiner et effectuer un perçage à centrer. Veillez ce faisant au fait que le chanfreinage doit être réalisé à la vitesse la plus basse alors que le perçage à centrer nécessite une vitesse élevée.

## 7.10 Usinage du bois

Veillez veiller au fait que lorsque vous usinez le bois, il vous faut utiliser une aspiration de poussière adéquate étant donné que la poussière de bois peut être nocive à la santé. Portez toujours un masque de protection anti-poussière lorsque vous effectuez des travaux générateurs de poussière.

## 8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

## 9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 9.1 Nettoyage

- La perceuse à table est pratiquement sans maintenance. Gardez l'appareil en bon état de propreté. Retirez la prise du réseau pour chaque travail de réglage et de maintenance. N'utilisez pas de solvant âcre pour le nettoyage. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'immisce dans l'appareil. Regraissez les pièces nues après les travaux. La colonne de perçage, les pièces nues du support et de la table de perçage doivent particulièrement être graissées régulièrement. Utilisez une graisse sans acide commune pour la lubrification.  
**Attention :** Les chiffons de nettoyage comprenant de l'huile et de la graisse et les restes de graisse et d'huile ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères. Éliminez-les dans le respect de l'environnement. Contrôlez et nettoyez régulièrement les orifices d'aération. Stockez l'appareil dans une salle sèche. Si l'appareil est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même. Laissez un(e) spécialiste électricien(ne) effectuer les travaux.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

### 9.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 9.3 Commande de pièces de rechange :

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 attererer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikel  
 frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln  
 vakuuttaa, ett tuote tytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydav nasledujc prohlaen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek  
 potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
 vydava nasledujce prehlasenie o zhode podl'a smernice E a noriem pre vrobok  
 a cikkekhez az EU-iranyvonal s Normak szerint a kvetkez konformitast jelent ki  
 deklaruje zgodnosc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 deklarira sotvetnoto sotvetstvie sgласno Dиректива на ЕС и норми за артикул  
 paskaidro adu atbilstbu ES direktīvai un standartiem  
 apibdina j atitikim EU reikalavimams ir preks normoms  
 declar urmatoarea conformitate conform directivei UE i normelor pentru articolul  
 dhlwni tn aklouh simmrfwosh smfwna me th Odgia EK kai ta prtupta ga to proon  
 potvrduje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrduje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrduje sledeu uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошуe pro zaznachenu nizhe vidpovdnst' vrobu dирективам та стандартам ЕС на врb  
 ja izjavuva slednata soobrznost согласно E-директивата и нормите за артикли  
 rnn ile ilgili AB direktifleri ve normlari gereince aagida aiklanan uygunluu belirtir  
 erklerer flgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
 Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vru

**Perceuse  colonne TC-BD 501 (Top Craft)**

- 87/404/EC\_2009/105/EC  
 2005/32/EC\_2009/125/EC  
 2006/95/EC  
 2006/28/EC  
 2004/108/EC  
 2004/22/EC  
 1999/5/EC  
 97/23/EC  
 90/396/EC\_2009/142/EC  
 89/686/EC\_96/58/EC  
 2011/65/EC  
 2006/42/EC  
 Annex IV  
 Notified Body:  
 Notified Body No.:  
 Reg. No.:  
 2000/14/EC\_2005/88/EC  
 Annex V  
 Annex VI  
 Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
 P = KW; L/Ø = cm  
 Notified Body:  
 2004/26/EC  
 Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.08.2012

  
 Weichselgartner/General Manager

  
 Wentao/Product-Management

First CE: 04

Art.-No.: 42.505.41 I.-No.: 11012

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR006877

Documents registrar: Daniel Protschka

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





- Ⓕ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.



Ⓔ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.





Ⓔ Sous réserve de modifications





# **F BULLETIN DE GARANTIE**

**Chère Cliente, Cher Client,**

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

**Einhell France**  
Paris Nord 2  
33, rue des Vanesses  
BP-59018 Villepinte  
95945 Roissy Ch. de Gaulle Cedex  
Tel. +33 1 48 17 00 53 • Fax +33 1 48 63 27 72





